

Glam flash mob-in-white wines 'n dines in heart of Paris

白衣快閃族盛裝齊聚巴黎市中心飲酒啖美食



A glam **flash mob** of 5,000 clad all in white invaded Paris' Place de la Concorde last week for a surprise sit-down dinner on the street in one of the city's most **picturesque** locations.

Within minutes of arriving at the square at the bottom end of the Champs Elysees, the crowd dressed head to toe in white had set up tables, chairs and china plates for a meal washed down with wine and champagne.

"We do this for a laugh every year in June, and always on a Thursday," said Nicolas Godard, adding that the location was texted to **participants** at the last moment.

"It's an elegant **rendezvous** aimed at enjoying French art de vivre," said another diner named Helene.

The organization, she added, "is very military. We come with rubbish-bags, clean up at midnight and leave everything spotless, as if we'd never been here."

Last year's event took place on the Champs Elysees and the 2007 dinner party at the landmark Arc de Triomphe.

(AFP)

上週，五千名盛裝打扮的白衣快閃族出奇不意地湧入協和廣場，在街道上享用正式晚餐。協和廣場是巴黎最美的景點之一。

這群全身白衣的快閃客來到協和廣場（位在香榭麗舍大道盡頭處）不到幾分鐘，就已架好餐桌椅、擺好瓷盤，準備一邊品味紅酒、香檳，一邊大啖佳餚。

尼可拉斯·高達說：「我們每年六月都會舉行這項活動，時間多選在週四，就開個玩笑嘛。」他還說，地點都是在最後一刻才傳簡訊通知參加者。

另一名參與晚餐的快閃族海倫說：「這是場旨在享受法國生活藝術的優雅聚會。」

她還說，這個組織「非常軍事化，我們帶著垃圾袋前來，午夜時進行清理，不留下一絲痕跡，彷彿我們從未到過這裡。」

去年的晚宴地點在香榭麗舍大道，前年則是在地標凱旋門。

(法新社 / 翻譯：林倩如)

TODAY'S WORDS 今日單字



1. flash mob /'flæʃ,mɒb/ n.

快閃族 (kuai4 shan3 zu2)

例: Gary is planning to organize a flash mob at the weekend.
(蓋瑞正計畫在週末號召快閃族行動。)

2. picturesque /,pɪktʃə'resk/ adj.

美麗的 (mei3 li4 de5)，奇特有趣的 (qi2 te4 you3 qu4 de5)

例: France is known for its good weather and picturesque tourist destinations.
(法國以氣候宜人、風景如畫聞名於世。)

3. participant /pɑ:'tɪsəpənt/ n.

參與者 (can1 yu4 zhe3)

例: I was surprised how many participants showed up for the drama workshop.
(我很驚訝有這麼多人來參加這場戲劇研討會。)

4. rendezvous /'rɛndə,vu:/ n./v.

約會 (yue1 hui4)，會面 (hui4 mian4)

例: We agreed to rendezvous at the bus station and set out together.
(我們約在公車站碰面後再一起出發。)



Top: People dressed in white have dinner in a US-style flash mob event on June 11, 2009 at the Place de la Concorde in Paris.

Above: Participants in a flash mob raise a toast and wave napkins at the Place de la Concorde, Paris, on June 11, 2009.

PHOTOS: AFP

最上圖：六月十一日，參與美式快閃行動的白衣民眾在巴黎協和廣場上享用晚餐。

上圖：六月十一日，參加快閃活動的民眾在巴黎協和廣場舉杯祝酒並揮舞餐巾。

照片：法新社